

Porównanie tłumaczeń Marka 5:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Było zaś tam przy górach stado świń wielkie które jest wypasywane
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pasła się tam zaś, u podnóża góry, duża trzoda świń.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Było zaś tam przy górze stado świń wielkie pasące się.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Było zaś tam przy górach stado świń wielkie które jest wypasywane
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pasła się zaś nieopodal, u podnóża góry, duża trzoda świń.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A pasło się tam w pobliżu góry wielkie stado świń.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A była tam przy górach wielka trzoda świni, która się pasła.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A było tam przy górze wielkie stado wieprzów na paszy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A pasła się tam na górze wielka trzoda świń.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A pasło się tam, u podnóża góry, duże stado świń.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A pasło się tam w pobliżu góry wielkie stado świń.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A pasła się tam na zboczu góry wielka trzoda świń.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	A pasło się tam na stoku góry wielkie stado świń.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	U stóp wzgórza pasło się duże stado świń,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A w tymże miejscu pod górą pasło się wielkie stado świń.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Паслося там на горі велике стадо свиней.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Była zaś tam istotnie blisko ku tej górze trzoda wieprzów wielka tuczona.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A było tam, przy górze, wielkie stado pasących się świń;
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	A koło wzgórza pasła się duża trzoda świń,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A pasło się tam na górze wielkie stado świń.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	A na pobliskim wzgórzu, nad jeziorem, pasło się właśnie wielkie stado świń.